

GENESE N°2

Titre

GENESE N°2

Auteur

IVAN VIRIPAEV

Langue d'origine

Russe

Date d'écriture

2004

Genre

Fantaisie métaphysique

Création en français

En 2006 au Théâtre de la Place à Liège, dans une mise en scène de Galin Stoev
Avec Céline Bolomey, Vincent Lécuyer et Antoine Oppenheim

Distribution

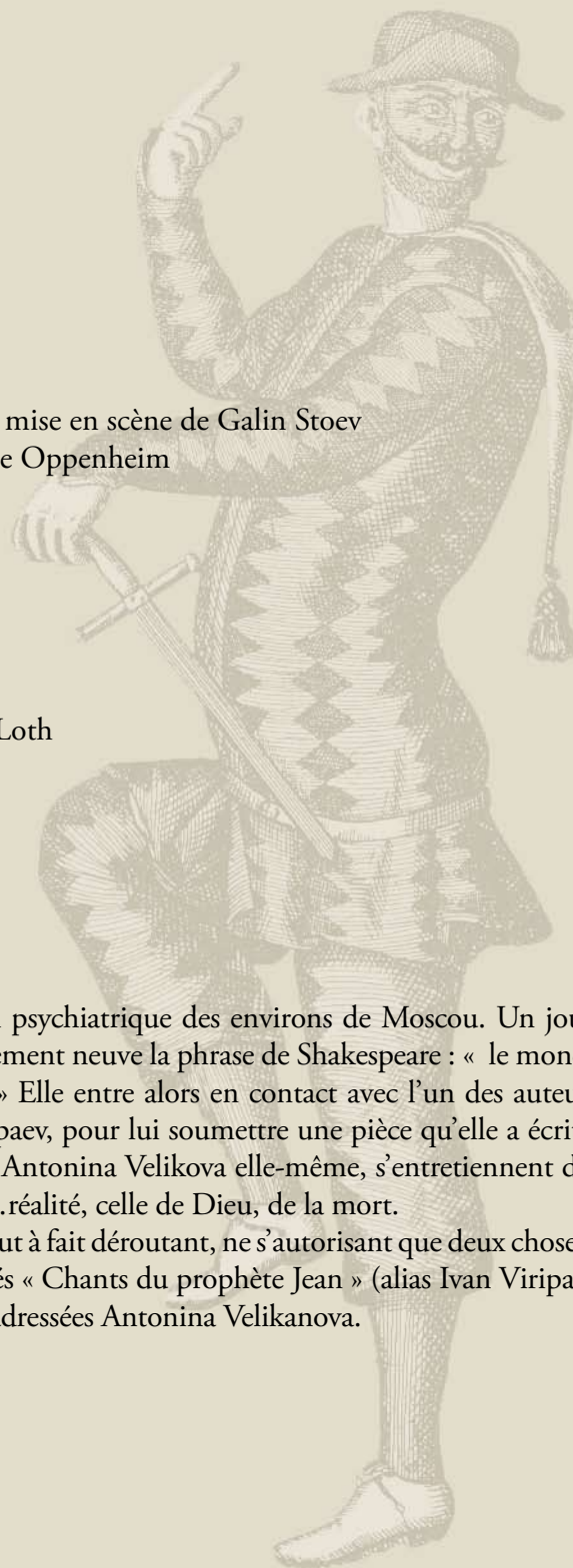
3 personnages

- Dieu, alias Arkadi Illitch
- Antonina Velikanova alias la femme de Loth
- Le Prophète Jean alias Ivan Viripaev

Résumé

Antonina Velikanova est internée dans un hôpital psychiatrique des environs de Moscou. Un jour, elle se surprend à comprendre d'une manière totalement neuve la phrase de Shakespeare : « le monde entier est une scène, et les gens sont des acteurs. » Elle entre alors en contact avec l'un des auteurs dramatiques les plus en vue de Moscou, Ivan Viripaev, pour lui soumettre une pièce qu'elle a écrite, où Dieu, alias son médecin, et la femme de Loth, Antonina Velikova elle-même, s'entretiennent des grandes questions fondamentales : la réalité de la...réalité, celle de Dieu, de la mort.

Ivan Viripaev décida de ne rien changer à ce texte tout à fait déroutant, ne s'autorisant que deux choses : l'introduction de courts couplets comiques intitulés « Chants du prophète Jean » (alias Ivan Viripaev lui-même) et l'adjonction des lettres que lui avait adressées Antonina Velikanova.



Commentaire

L'auteur tresse des fils très différents en un ruban complexe qui nous renvoie de manière très concise du théâtre aux étoiles, comme de vie à mort, raison et folie. Le résultat de cette rencontre « en écriture » est un texte drôle et hautement poétique où une nouvelle image de la création du monde est évoquée, offrant une vision morcelée de ce dernier, la réalité devenant plus désastreuse que la fiction, avec, au cœur, de ce chaos, la question de Dieu..

Extrait

La femme de Loth :

*Mais s'il n'y a rien, qu'est-ce qu'il y a ?
Dans ce cas là, qu'est-ce qu'il y a s'il n'y a aucun sens, et qu'il n'y a rien,
Dans ce cas, qu'est-ce qu'il y a ?*

Dieu :

*Il n'y
A rien.
C'est là toute l'affaire, il n'y a rien. Ni papier, ni argent,
Ni plume d'oie, ni pigeons, il n'y a rien.
C'est là toute l'affaire. C'est là que se trouve le sel de l'histoire, il n'y a rien.
Tout le sel est qu'il n'y a même pas de sel*

La f de L :

*Non,
Faux.
Faux, parce que je sais qu'il y a quelque chose.
Dans tout, dans tout ce qui nous entoure, il y a en plus quelque chose,
En plus de ce que nous voyons.
Le chlore éradique l'infection, et quelque chose en plus...
La Lune, c'est quelque chose en plus. Dans le ventre d'une femme,
En plus de l'enfant, il y a quelque chose.
L'épouse, elle sait quelque chose en plus.
L'époux, il sait quelque chose en plus.
Chaque homme a essayé au moins une fois dans sa vie.
Chaque homme a essayé au moins une fois dans sa vie quelque chose en plus.
Mon époux veut de moi quelque chose en plus
Mon époux veut de ses filles quelque chose en plus
Mes filles rêvent d'hommes et de quelque chose en plus
Je connais quelque chose en plus de l'amour (...)
Il y a quelque chose en plus.*

Dieu :

*Et moi je te regarde et je pense ; t'es pas conne, hein ? Pas une conne, pas une conne finie ? Pas une conne,
j'ai bien deviné ?
Dans le mille, pas vrai ? Pas une conne, t'es pas une conne, vrai ou non ?*

Traducteur

Tania Moguilevskaia et Gilles Morel

Publication (en français)

Collection bleue

Mise à jour

2 août 2007

THEATRE DE LA
PLAGE

